

31997D0101

L 35/14

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

5.2.1997

DECIZIA CONSILIULUI

din 27 ianuarie 1997

de stabilire a unui schimb reciproc de informații și date provenind de la rețele și stații individuale de măsurare a poluării aerului înconjurător în statele membre

(97/101/CE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

termen lung și a îmbunătățirilor rezultând din dispozițiile de drept intern și comunitare de combatere a poluării atmosferice;

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 130s alineatul (1),

având în vedere propunerea Comisiei (1),

(4) întrucât este necesar să se evite duplicarea în transferul de informații, în special în ceea ce privește informațiile care urmează să fie transmise Agenției Europene de Mediu și Comisiei;

având în vedere avizul Comitetului Social și Economic (2),

în conformitate cu procedura stabilită la articolul 189c din tratat (3),

(5) întrucât experiența acumulată ca rezultat al schimbului de informații stabilit prin Decizia 75/441/CEE a Consiliului din 24 iunie 1975 de instituire a unei proceduri comune pentru schimbul de informații între rețelele de supraveghere și control bazate pe datele referitoare la poluarea atmosferică cauzată de anumiți compuși și particule în suspensie (6) și prin Decizia 82/459/CEE a Consiliului din 24 iunie 1982 de stabilire a unui schimb reciproc de informații și date provenind de la rețele și stații individuale de măsurare a poluării atmosferice în statele membre (7) permite dezvoltarea unui schimb de informații mai complex și reprezentativ prin creșterea numărului de poluanți auți în vedere și prin includerea rețelilor și stațiilor individuale care măsoară poluarea aerului înconjurător;

(1) întrucât al 5-lea program comunitar european de acțiune pentru mediu (4) prevede culegerea datelor de bază în domeniul mediului și, de asemenea, îmbunătățirea compatibilității, a comparabilității și a transparenței acestora;

(2) întrucât obiectivele și sarcinile Agenției Europene de Mediu sunt stabilite prin Regulamentul (CEE) nr. 1210/90 din 7 mai 1990 privind crearea Agenției Europene de Mediu și a Rețelei Europene de Informare și Observare pentru Mediu (5);

(3) întrucât stabilirea unei proceduri de schimb de informații privind calitatea aerului este necesară pentru combaterea poluării, în vederea îmbunătățirii calității vieții și a mediului în ansamblul Comunității, prin urmărirea tendințelor pe

(6) întrucât este necesar să se facă distincție între informațiile care trebuie transmise întotdeauna, în special cele referitoare la Directiva 96/62/CE a Consiliului din 27 septembrie 1996 privind evaluarea și gestionarea calității aerului înconjurător (8) (denumită în continuare „Directiva privind calitatea aerului”) și informațiile care trebuie comunicate în cazul în care sunt disponibile;

(1) JO C 281, 7.10.1994, p. 9.

(2) JO C 110, 2.5.1995, p. 3.

(3) Avizul Parlamentului European din 16 iunie 1995 (JO C 166, 3.7.1995, p. 177), Poziția comună a Consiliului din 26 februarie 1996 (JO C 219, 27.7.1996, p. 1) și Decizia Parlamentului European din 18 septembrie 1996 (JO C 320, 28.10.1996, p. 74).

(4) JO C 138, 17.5.1993, p. 5.

(5) JO L 120, 11.5.1990, p. 1.

(6) JO L 194, 25.7.1975, p. 32. Decizie abrogată prin Decizia 82/459/CEE (JO L 210, 19.7.1982, p. 1).

(7) JO L 210, 19.7.1982, p. 1.

(8) JO L 296, 21.11.1996, p. 55.

- (7) întrucât informațiile adunate trebuie să fie suficient de reprezentative pentru a permite elaborarea cartografiei nivelurilor de poluare pe ansamblul teritoriului Comunității;
- (8) întrucât utilizarea criteriilor comune pentru validarea și procesarea rezultatelor de măsurare vor duce la creșterea compatibilității și comparabilității datelor transmise,
- care, fără a fi incluse în directiva menționată la prima liniuță, sunt selectate în acest scop de către statele membre printre stațiile existente la nivel național pentru a permite o estimare a nivelurilor de poluare locală pentru poluanții enumerați la anexa I punctul 2 și de poluare regională (denumită „poluare de fond”) pentru toți poluanții enumerați la anexa I;
 - în măsura în care este posibil, care au participat la schimbul reciproc de informații stabilit de Decizia 82/459/CEE, cu condiția să nu fie menționate la a doua liniuță.

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 4

Articolul 1

Obiective

(1) Se instituie un schimb reciproc de informații și date provenind de la rețele și stații individuale de măsurare a poluării aerului înconjurător, denumit în continuare „schimb reciproc”. Acest schimb reciproc se aplică:

- rețelelor și stațiilor; schimbul furnizează informații detaliate care descriu rețelele și stațiile puse în funcțiune în statele membre pentru supravegherea poluării aerului;
- măsurărilor de calitate a aerului obținute de la stații: schimbul include date calculate conform anexei I punctele 3 și 4, pornind de la măsurările privind poluarea aerului efectuate de stații în statele membre.

(2) Comisia și organismele menționate la articolul 6 sunt răspunzătoare pentru funcționarea schimbului reciproc. Pentru a beneficia de experiența acumulată de Agenția Europeană de Mediu și în limitele competenței acesteia, Comisia apelează la Agenția Europeană de Mediu, între altele, în ceea ce privește funcționarea și punerea în aplicare a sistemului informațional.

Articolul 2

Poluanți

(1) Schimbul reciproc cuprinde poluanții din aer enumerați în anexa I la Directiva privind calitatea aerului.

(2) În cadrul schimbului reciproc, statele membre furnizează de asemenea informații privind poluanții aerului enumerați la anexa I punctul 2, în măsura în care organismele menționate la articolul 6 dispun de date relevante și în măsura în care aceștia sunt măsurați continuu de către statele membre.

Articolul 3

Stații

Schimbul reciproc, în sensul articolului 1, se referă la stațiile:

- care sunt exploatate în cadrul punerii în aplicare a directivelor adoptate în conformitate cu articolul 4 din Directiva privind calitatea aerului;

Informații necesare privind rețelele și stațiile

(1) Informațiile care urmează a fi transmise Comisiei se referă la caracteristicile stațiilor de măsurare, echipamentul de măsură și procedurile operaționale utilizate în aceste stații, precum și structura și organizarea rețelelor de care aparțin aceste stații. Aceste informații sunt comunicate Comisiei, exceptând cazul în care acestea au fost deja comunicate în cadrul legislației referitoare la calitatea aerului. Informațiile necesare sunt detaliate cu titlu orientativ la anexa II. Conform procedurii stabilite la articolul 7, Comisia specifică informațiile minime care trebuie transmise de către statele membre.

(2) În ceea ce privește stațiile menționate la articolul 3 prima liniuță, schimbul reciproc este aplicabil din momentul intrării în vigoare a legislației menționate la articolul 4 din Directiva privind calitatea aerului.

(3) Într-un interval de cel mult șase luni de la data intrării în vigoare a prezentei decizii, Comisia va pune la dispoziția statelor membre baza de date existentă conținând informațiile deja adunate de către serviciile sale privind subiectul, precum și programele informatice care permit exploatarea și actualizarea acesteia. Statele membre corectează, modifică și/sau completează aceste informații. Fișierele informatice actualizate sunt trimise Comisiei în cursul celui de-al doilea an care urmează datei intrării în vigoare a prezentei decizii, până la 1 octombrie.

Aceste informații sunt puse la dispoziția publicului prin intermediul unui sistem de informații stabilit de către Agenția Europeană de Mediu; acestea pot fi furnizate și la cerere de către agenție sau de către statele membre.

(4) Conform procedurii menționate la articolul 7, Comisia specifică procedurile tehnice privind aceste transferuri de informații, ținând seama de dispozițiile articolului 1 alineatul (2).

(5) După prima transmitere de informații de către statele membre, Comisia include informațiile transmise în baza sa de date și elaborează în fiecare an un raport tehnic privind informațiile adunate; Comisia pune la dispoziția statelor membre baza de date

„rețele-stații” actualizată, până la 1 iulie. Statele membre corectează, modifică și/sau completează aceste informații. Fișierele informatice actualizate sunt trimise Comisiei până la 1 octombrie.

Articolul 5

Informații care urmează să fie furnizate privind datele obținute de către stații

- (1) Rezultatele care sunt transmise Comisiei sunt:
- datele definite în anexa I punctele 3 și 4 pentru stațiile menționate la articolul 3 prima liniuță și selectate conform criteriilor specificate în directivele adoptate în conformitate cu articolul 4 din Directiva privind calitatea aerului; alegerea acestor stații ține seama de condiții diferite de calitate a aerului în fiecare stat membru;
 - cel puțin datele anuale definite în anexa I punctul 4 pentru toate celelalte stații menționate la articolul 3 a doua liniuță;
 - datele definite în anexa I punctele 3 și 4 pentru toate stațiile menționate la articolul 3 a treia liniuță.

Aceste informații sunt comunicate Comisiei, exceptând cazul în care acestea au fost deja comunicate în cadrul legislației existente referitoare la calitatea aerului.

(2) Statele membre sunt răspunzătoare de validarea datelor transmise sau utilizate pentru calculul valorilor transmise conform regulilor generale stabilite la anexa III. Orice totalizare de date și calcul statistic de către un stat membru trebuie să îndeplinească criteriul cel puțin la fel de stricte ca și cele indicate la anexa IV.

(3) Statele membre transmit rezultatele pentru anul curent până la data de 1 octombrie a anului următor; primul transfer acoperă anul calendaristic 1997.

(4) În măsura în care este posibil, statele membre aduc la cunoștința Comisiei informațiile adunate de la data de 1 octombrie 1989 până la data intrării în vigoare a prezentei decizii de către stațiile care au participat la schimbul reciproc de informații stabilit de Decizia 82/459/CEE.

(5) În conformitate cu procedura menționată la articolul 7, Comisia definește procedurile tehnice ale acestor transferuri de rezultate, ținând seama de dispozițiile articolului 1 alineatul (2).

(6) Comisia include datele transmise în baza sa de date și elaborează în fiecare an un raport tehnic privind informațiile adunate și pune la dispoziția statelor membre baza de date „rezultate” actualizată.

Aceste informații se comunică publicului prin intermediul unui sistem de informații stabilit de către Agenția Europeană de Mediu; acestea pot fi furnizate și la cerere de către agenție.

Informațiile, indiferent că sunt accesibile, furnizate sau incluse în raport se vor baza doar pe date validate.

(7) Comisia elaborează în fiecare an un raport general destinat publicului, care rezumă datele adunate, conturând și subliniind tendințele în ceea ce privește calitatea aerului în Uniunea Europeană.

(8) În acord cu statele membre, Comisia asigură transferul înspre organismele internaționale a datelor selecționate pentru a răspunde nevoilor diferitelor programe internaționale.

Articolul 6

Fiecare stat membru desemnează unul sau mai multe organisme responsabile pentru punerea în aplicare și funcționare a schimbului reciproc și informează de îndată Comisia în această privință.

Articolul 7

În conformitate cu procedura stabilită la articolul 12 din Directiva privind calitatea aerului, Comisia specifică, dacă este necesar:

- elaborarea și actualizarea procedurilor privind transferul de date și informații;
- legătura cu activitățile întreprinse de către Agenția Europeană de Mediu în domeniul poluării atmosferice;
- modificarea anexei I punctele 2, 3 și 4 și a anexelor II, III și IV;
- luarea în considerare, în procedura schimbului reciproc, a principiilor noi în tehnicile de măsurare;
- extinderea procedurii la datele și informațiile provenind din țări terțe.

Articolul 8

Până la expirarea unei perioade de cinci ani după data intrării în vigoare a prezentei decizii, Comisia prezintă Consiliului un raport privind punerea sa în aplicare. Acest raport este însoțit de orice propunere pe care Comisia o consideră utilă pentru modificarea prezentei decizii.

Articolul 9

Prezenta decizie se aplică începând de la 1 ianuarie 1997.

Articolul 10

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 27 ianuarie 1997.

Pentru Consiliu

Președintele

G. ZALM

ANEXA I

LISTA POLUANȚILOR, PARAMETRII STATISTICI ȘI UNITĂȚILE DE MĂSURĂ

1. **Poluanți enumerați în anexa I la Directiva privind calitatea aerului**
2. **Poluanți care nu sunt enumerați în anexa I la Directiva privind calitatea aerului:**

CS ₂	sulfură de carbon
C ₆ H ₅ -CH ₃	toluen
C ₆ H ₅ . CH = CH ₂	stiren
CH ₂ = CH-CN	acrilonitril
HCHO	formaldehidă
C ₂ HCl ₃	tricloretilenă
C ₂ Cl ₄	tetracloretilenă
CH ₂ Cl ₂	diclormetan
BaP	benzo(a)piren
VC	clorură de vinil
VOCs (NM)	compuși organici volatili (total nemetanici)
VOCs (T)	compuși organici volatili (total)
PAN	peroxiacetil nitrat
NO _x	oxizi de azot
N-dep.	depunere umedă de azot
S-dep.	depunere umedă de sulf
AD	depunere acidă
CH ₂ = CH-CH = CH ₂	1,3 butadienă
H ₂ S	hidrogen sulfurat
Cr	crom
Mn	mangan
NH ₃	amoniac

3. **Date, unități de măsură și intervale de timp pentru valorile medii:**

	Poluant	Valoarea medie	Exprimat ca
1.	SO ₂	dioxid de sulf	24 h
2.	AD	depunere acidă	1 lună
3.	SA	aciditate puternică	24 h
4.	SPM	pulberi în suspensie (total)	24 h
5.	PM10	pulberi în suspensie cu diametrul < 10 μm	24 h
6.	BS	fum negru	24 h
7.	O ₃	ozon	1 h
8.	NO ₂	dioxid de azot	1 h
9.	NO _x	oxizi de azot	1 h
10.	CO	monoxid de carbon	1 h
11.	H ₂ S	hidrogen sulfurat	24 h
12.	Pb	plumb	24 h
13.	Hg	mercur	24 h
14.	Cd	cadmiu	24 h
15.	Ni	nichel	24 h

Echivalent SO₂Echivalent NO₂

	Poluant	Valoarea medie	Exprimat ca
16. Cr	crom	24 h	
17. Mn	mangan	24 h	
18. As	arsen	24 h	
19. CS ₂	sulfură de carbon	1 h	
20. C ₆ H ₆	benzen	24 h	
21. C ₆ H ₅ -CH ₃	toluen	24 h	
22. C ₆ H ₅ CH = CH ₂	stiren	24 h	
23. CH ₂ = CH-CN	acrilonitril	24 h	
24. CH ₂ = CH-CH = CH ₂	1,3 butadienă	24 h	
25. HCHO	formaldehidă	1 h	
26. C ₂ HCl ₃	tricloretilenă	24 h	
27. C ₂ Cl ₄	tetracloretilenă	24 h	
28. CH ₂ Cl ₂	diclormetan	24 h	
29. BaP	benzo(a)piren	24 h	
30. HAP	hidrocarburi aromatice policiclice	24 h	
31. CV	clorură de vinil	24 h	
32. COV (NM)	compuși organici volatili (total nemetanici)	24 h	
33. COV (T)	compuși organici volatili (total)	24 h	
34. PAN	nitrat de peroxiacetil	1 h	
35. NH ₃	amoniac	24 h	
36. N-dep.	depunere umedă de azot	1 lună	Echivalent N
37. S-dep.	depunere umedă de sulf	1 lună	Echivalent S

4. Date, calculate în cursul anului calendaristic, care urmează să fie transmise Comisiei

— Pentru poluanții de la 1 la 35:

media aritmetică, mediana, percentilele 98 (și 99,9, care poate fi transmisă voluntar pentru poluanții pentru care valoarea medie este calculată într-o oră) și valoarea maximă calculată din datele primare, corespunzând intervalelor de timp indicate în tabelul de mai sus; pentru poluantul 7 (ozon), parametrii statistici trebuie de asemenea calculați din valorile medii în interval de 8 ore.

— Pentru poluanții 2, 36 și 37:

media aritmetică, calculată din datele primare, corespunzând intervalelor recomandate de timp indicate în tabelul de mai sus.

Percentila x trebuie calculată din valorile măsurate efectiv. Toate valorile trebuie aranjate în ordine crescătoare:

$$X_1 \leq X_2 \leq X_3 \leq \dots \leq X_k \leq \dots \leq X_{N-1} \leq X_N$$

Percentila x reprezintă valoarea lui k , calculat după cum urmează:

$$k = (q * N),$$

unde q este egal cu $x/100$, iar N reprezintă numărul valorilor măsurate efectiv. Valoarea lui $(q*N)$ trebuie rotunjită până la cel mai apropiat întreg.

Toate rezultatele trebuie exprimate în $\mu\text{g}/\text{m}^3$ (la următoarele condiții de temperatură și presiune: 293 °K și 101,3 kPa), cu excepția poluanților 2, 36 și 37, în cazul cărora rezultatele trebuie exprimate în $\text{g}/\text{m}^2/\text{an}$.

ANEXA II

INFORMAȚII PRIVIND REȚELELE, STAȚIILE ȘI TEHNICILE DE MĂSURARE

Pe cât posibil, trebuie să se furnizeze o cantitate cât mai mare de informații referitoare la următoarele puncte orientative:

I. INFORMAȚII REFERITOARE LA REȚELE

- Nume
- Abreviere
- Acoperire geografică (industrie locală, oraș, zonă urbană/periurbană, județ, regiune, întreaga țară)
- Organismul răspunzător de gestionarea rețelei:
 - nume;
 - numele persoanei responsabile;
 - adresa;
 - numerele de telefon și fax;
- Baza de referință orară (GMT, ora locală)

II. INFORMAȚII REFERITOARE LA STAȚII**1. Informații generale**

- Nume
- Numărul sau codul de referință
- Numele organismului tehnic responsabil cu stația (în cazul în care diferă de cel responsabil cu rețeaua)
- Tipul stației:
 - de trafic;
 - industrială;
 - de fond
- Scopul stației (local, național, dir. UE, GEMS, OECD, EMEP,...)
- Coordonate geografice
- Altitudine
- Nivel III NUTS
- Poluanți măsurați
- Parametri meteorologici măsurați
- Alte informații relevante: direcția predominantă a vântului, raportul dintre distanța de la cel mai apropiat obstacol și înălțimea acestuia, ...

2. Mediul local/morfologia peisajului

- Tipul zonei:
 - urbană;
 - suburbană;
 - rurală
- Caracterizarea zonei:
 - rezidențială;
 - comercială;
 - industrială;
 - agricolă;
 - naturală
- Numărul de locuitori ai zonei

3. Sursele principale de emisii

- producere de energie electrică, cogenerare și termoficare zonală;
- arderi în instalații de încălzire de tip comercial, instituțional și rezidențial;
- arderi în procese industriale;
- procese de producție;
- extracția și distribuția combustibililor fosili;

- utilizarea solvenților;
- transportul rutier;
- alte surse mobile și utilaje (a se specifica);
- tratarea și depozitarea deșeurilor;
- agricultură;
- natură.

4. Caracterizarea traficului

(doar pentru stațiile care au ca obiect de supraveghere traficul)

- străzi largi cu:
 - volum mare de trafic (peste 10 000 vehicule pe zi);
 - volum moderat de trafic (între 2 000 și 10 000 vehicule pe zi);
 - volum redus de trafic (sub 2 000 de vehicule pe zi);
- străzi înguste cu:
 - volum mare de trafic (peste 10 000 vehicule pe zi);
 - volum moderat de trafic (între 2 000 și 10 000 vehicule pe zi);
 - volum redus de trafic (sub 2 000 de vehicule pe zi);
- străzi canion cu:
 - volum mare de trafic (peste 10 000 vehicule pe zi);
 - volum moderat de trafic (între 2 000 și 10 000 vehicule pe zi);
 - volum redus de trafic (sub 2 000 de vehicule pe zi);
- autostrăzi:
 - volum mare de trafic (peste 10 000 vehicule pe zi);
 - volum moderat de trafic (între 2 000 și 10 000 vehicule pe zi);
 - volum redus de trafic (sub 2 000 de vehicule pe zi);
- altele: intersecții, semafoare, parcuri, stații de autobuz, stații de taxiuri, ...

III. INFORMAȚII REFERITOARE LA TEHNICILE DE MĂSURARE

- Echipamente:
 - nume;
 - principiu analitic
 - Caracteristicile prelevării de probe:
 - amplasarea punctului de prelevare a mostrelor (fațada clădirii, trotuar, marginea bordurii, curte);
 - înălțimea punctului de prelevare a probelor;
 - lungimea liniei de prelevare a probelor;
 - timpul de integrare a rezultatelor;
 - timpul de prelevare a probelor;
 - Calibrare:
 - tipul: automată, manuală, automată și manuală;
 - metoda;
 - frecvența.
-

ANEXA III

PROCEDURA DE VALIDARE A DATELOR ȘI CODURILE DE CALITATE**1. Procedura de validare**

Procedura de validare trebuie:

- să ia în considerare, de exemplu, perturbările datorate întreținerii, calibrării sau problemelor tehnice, măsurările care nu se încadrează în interval și datele care indică variații rapide, cum ar fi scăderi și creșteri excesive.

Datele trebuie să fie, de asemenea, revizuite în funcție de criteriile bazate pe cunoașterea influențelor climatice și meteorologice specifice zonei pe durata perioadei de măsurare; și

- să permită detectarea măsurărilor greșite prin tehnici cum ar fi compararea cu lunile precedente și cu alți poluanți și analiza pe baza calculului deviației standard.

Lista de validare elaborată în timpul înregistrării datelor trebuie de asemenea examinată și verificată.

2. Coduri de calitate

Toate datele transmise sunt luate în considerare pentru a fi validate, cu excepția cazului în care sunt asociate cu codul T sau N, după cum urmează:

- *Codul T*: corespunde datelor care nu sunt (sau nu sunt încă) supuse procedurii de validare, după cum se specifică la punctul 1.
- *Codul N*: corespunde datelor caracterizate ca eronate sau îndoielnice pe durata procedurii de validare, după cum se specifică la punctul 1.

—

ANEXA IV

CRITERII PENTRU AGREGAREA DATELOR ȘI CALCULUL PARAMETRILOR STATISTICI**(a) Agregarea datelor**

Criteriile pentru calculul valorilor medii pe o oră sau pe 24 de ore din date pentru un timp de mediere mai mic sunt:

- pentru valori medii pe o oră: cel puțin 75 % date validate;
- pentru valori pe 24 de ore: peste 50 % date validate medii pe o oră și nu mai mult de 25 % din valorile datelor succesive care nu sunt acceptate (codul N).

(b) Calculul parametrilor statistici

- pentru valorile medii și mediane: peste 50 % date acceptate;
- pentru percentilele 98, 99,9 și valoarea maximă: peste 75 % date acceptate.

Raportul dintre numărul datelor validate pentru cele două anotimpuri ale anului avut în vedere nu poate fi mai mare de 2, cele două anotimpuri fiind iarna (din ianuarie până în martie inclusiv și din octombrie până în decembrie inclusiv) și vara (din aprilie până în septembrie inclusiv).
